H 045101 – 100,000 (2014/12) ශ්‍රී ලංකා රජයේ මුද්‍රණ දෙපාර්තමේන්තුව

උප්පැන්න හා මරණ ලියාපදිංචි කිරීමේ පනතේ 27 අ (අ), (ආ), (ඇ), (ඈ), (ඉ) හෝ (ඊ) වන වගන්තිය යටතේ උප්පැන්න ලියාපදිංචි කිරීමේ සටහනක විස්තර වෙනස් කිරීම*/ඇතුලත් කිරීම* අත්හැරීම* සඳහා කරනු ලබන ප්‍රකාශය

பிறப்புகள் இறப்புகள் பதிவுச் சட்டத்தின் 27 அ (அ), (ஆ), (இ), (ஈ), (உ) அல்லது (ஊ) என்னும் பிரிவுகளின் கீழ் பிறப்புப் பற்றிய பதிவுக் குறிப்பொன்றின் விபரங்களை மாற்றுவதற்கான*/உட்புகுத்துவதற்கான*/விட்டு விடுவதற்கான* வெளிப்படுத்துகை

Declaration for the alteration*/insertion*/omission* of particulars of a birth registration entry under section 27 A(a). (b), (c), (d), (e) or (f) of the Birth and Deaths Registration Act

(උප්පැන්න ලියාපදිංචි කිරීමේ සටහනට අදාළ වන තැනැත්තා විසින් හෝ ඔහුගේ/ඇගේ දෙමව්පියන් විසින් හෝ භාරකරු විසින් හෝ අනෘජ්ත තැනැත්තකු විසින් මේ ප්‍රකාශය කරනු ලැබිය හැකිය. අදාළ උප්පැන්න ලියාපදිංචි කිරීමේ සටහනෙහි සහතික පිටපතක් ප්‍රකාශයට අමුණනු ලැබිය යුතුය).

මෙහි පහත 1 වන තීරයෙහි විස්තර කරනු ලබන උප්පැන්න ලියාපදිංචි කිරීමේ සටහනෙහි වූ පහත සඳහන් විස්තර මෙහි පහත විස්තර දක්වනු ලබන උප්පැන්න ලියාපදිංචි කිරීමෙහි වැරදි ලෙස සටහන් කරනු ලැබ ඇති*/අත්හරිනු ලැබ ඇති*/බව.....
..... හි..... වන මා මෙයින් ප්‍රකාශ කරන අතර, මෙහි පහත 5 වන තීරයෙහි සඳහන් කර ඇති පරිදි විස්තර වෙනස් කිරීම*/ඇතුළත් කිරීම*/අත්හැරීම*/කරන ලෙස මෙයින් ඉල්ලා සිටිමි :–

(இவ்வெளிப்படுத்துகையானது பிறப்புப் பற்றிய பதிவுக் குறிப்பு எவர் தொடர்பிலானதோ அவரால் அல்லது அவரது/*அவளது பெற்றோரால் அல்லது பாதுகாவலரால் அல்லது இன்னலுறும் ஆள் ஒருவரினால் செய்யப்படலாம். இயைபான பிறப்புப் பற்றிய பதிவுக் குறிப்பின் அத்தாட்சிப்படுத்திய பிரதியொன்று வெளிப்படுத்துகையுடன் இணைக்கப்படுதல் வேண்டும்.)

..... என்னுமிடத்தைச் சேர்ந்த
..... ஆகிய நான், கீழேயுள்ள 1 ம் கூட்டில் விபரிக்கப்பட்ட பிறப்புப் பதிவுக் குறிப்பிலுள்ள பின்வரும் விபரங்கள், எப்பிறப்புப் பற்றிய விபரங்களின் கீழ் தரப்பட்டுள்ளனவோ அப்பிறப்புப் பற்றிய பதிவில் பிழையாக பதியப்பட்டிருக்கின்றன*/விட்டுவிடப்பட்டிருக்கின்றன* என இத்தால் வெளிப்படுத்துவதுடன் கீழேயுள்ள 5 ம் கூட்டில் கூறப்பட்டுள்ளவாறான விபரங்களை மாற்றுவதற்கும்*/ உட்புகுத்துவதற்கும்*/விட்டுவிடுவதற்கும்* இத்தால் விண்ணப்பிக்கிறேன்.

(This declaration can be made by the person to whom the birth registration entry relates or by his/her parents or guardian or by a person aggrieved. A certified copy of the relevant birth registration entry should be attached to the declaration.)

I, ... of .....
..... do hereby declare .....
..... that the following particulars in the birth registration entry described in cage 1 below have been incorrectly recorded*/omitted* in the registration of the birth of which particulars are given below and I do hereby apply for the alteration*/insertion*/omission* of the particulars as stated in cage 5 below:–

1. උප්පැන්න ලියාපදිංචි කිරීමේ සටහන පිළිබඳ විස්තර –
பிறப்புப் பதிவுக் குறிப்புப் பற்றிய விபரம் —
Description of the birth registration entry–

(i) දිස්ත්‍රික්කය / மாவட்டம் / District ..... (ii) ලියාපදිංචි කොට්ඨාශයේ නම / பதிவுப் பிரிவின் பெயர் / Name of Registration Division .....

(iii) ලියාපදිංචි කිරීමේ අංකය / பதிவு இலக்கம் / Registration No. ..... (iv) ලියාපදිංචි කළ දිනය / பதியப்பட்ட திகதி / Date of Registration .....

2. ඉල්ලීම් කරනු ලබන්නේ වෙනස් කිරීමක්*/ඇතුළත් කිරීමක්*/අත්හැරීමක්* සඳහා ද යන වග
විණ්ණප්පම් திருத்தம்*/உட்சேர்க்கை*/நீக்கம்* தொடர்பானதா ?
Whether the application is for alteration*/insertion*/omission* .....

3. වෙනස් කිරීම*/ඇතුළත් කිරීම*/අත්හැරීම ඉපේක්ෂා කරනු ලබන්නේ යම් ලියාපදිංචි කිරීමේ සටහනක ද, ඒ සටහනෙහි තීරයේ*/තීරවල අංකය
திருத்தம்*/உட்சேர்க்கை*/நீக்கம்* என்பன வேண்டும் பதிவுப் பிரதியின் கூடு*/கூடுகளின் இலக்கம்
Number of the cage*/cages in the registration entry in which alteration*/insertion*/ omission* * is sought .....

4. ඉහත 3 වන කරුණෙහි සඳහන් එක් එක් තීරයෙහි සටහන් කරනු ලැබ ඇති විස්තර
மேலே 3 ம் விடயத்தில் குறிப்பிட்ட கூடுகளில் பதியப்பட்ட விபரங்கள் தனித்தனியாக
Particulars as recorded in each of the cages referred to at item 3 above .....

5. ඉහත 3 වන කරුණෙහි සඳහන් එක් එක් තීරයෙහි අපේක්ෂා කරනු ලබන වෙනස් කිරීමේ*/ඇතුළත් කිරීමේ*/අත්හැරීමේ ස්වභාවය :
மேலே 3 ம் விடயத்தில் குறிப்பிட்ட கூடுகளில் திருத்தம்*/உட்சேர்க்கை*/நீக்கம்* வேண்டப்படும் தன்மை :
Nature of alteration*/insertion*/ omission * sought in each of the cages referred to at item 3 above:

6. ප්‍රකාශය සනාථ කිරීමට ඇති ලේඛනගත හෝ වෙනත් සාක්ෂිවල ස්වභාවය
வெளிப்படுத்துகைக்கு ஆதாரமாக உள்ள ஆவணங்களினதும் சான்றுகளினதும் தன்மை
Nature of documentary or other evidence in support of the declaration

රිසිටිපත් අංකය :
பற்றுச் சீட்டு இல.:
Receipt No. :

මුදල් ගෙවූ දිනය :
பணம் செலுத்திய திகதி :
Date of payment :

මෙහි රු. 50/ක මුදලක් ප්‍රාදේශීය ලේකම් කාර්යාලයට ගෙවා එම රිසිට් පතේ අංකය හා දිනය සටහන් කර, රිසිටිපත අමුණා ඉදිරිපත් කරන්න.
இங்கே ரூபா 50/- ஐ காசாக பிரதேச செயலகத்தில் செலுத்தி, பற்றுச் சீட்டின் இலக்கம், திகதி என்பவற்றை குறிப்பிட்டு பற்றுச்சீட்டை இணைக்கவும்.
Attach the receipt which paid 50/- Rupees to Divisional Secretariat and note the Receipt No. and its date.

.....
ප්‍රකාශකගේ අත්සන/வெளிப்படுத்துபவரின் கையொப்பம்/
Signature of Declarant.

.....
ප්‍රකාශය කරනු ලබන ප්‍රකාශකගේ තත්ත්වය
வெளிப்படுத்துனரால் செய்யப்படும் வெளிப்படுத்துகை
என்ன உரிமையினால் செய்யப்படுகின்றது.
Capacity in which declaration is made by Declarant.

20 ..... මස.....
වන දින .....දී
මා ඉදිරිපිට දී ප්‍රකාශ කරන ලදී
20 ..... ஆண்டு .....மாதம்
..... நாளன்று எனது முகதாவில் வெளிப்படுத்தப்பட்டது.
Declared before me, at .....
..... this .....
day of .....20 .....

.....
සහකාර රෙජිස්ට්‍රාර් ජනරාල්/අතිරේක දිස්ත්‍රික් රෙජිස්ට්‍රාර්
.....දිස්ත්‍රික්කය (කොහොත්) සමාදාන විනිශ්චයකාර.
உதவிப் பதிவாளர் அதிபதி/இணை மாவட்டப் பதிவாளர்
..... மாவட்டம் அல்லது சமாதான நீதவான்.
Assistant Registrar-General/Additional District Registrar of
.....District of Justice of Peace.

නියමය කට්ටළුව ORDER

ඉහත සඳහන් උප්පැන්න ලියාපදිංචි කිරීමේ සටහනේ..... තීරුවල කිරීමට අපේක්ෂිත වෙනස් කිරීම*/ඇතුළත් කිරීම*/අත්හැරීම* කරන ලෙස මෙයින් බලය දෙනු ලැබේ. වෙනස් කිරීමට*/ඇතුළත් කිරීමට*/අත්හැරීමට* මෙයින් ඉඩ දෙනු නොලැබේ.

மேலே குறிப்பீடு செய்யப்பட்டுள்ள பிறப்புப் பதிவுக் குறிப்பின் ..... ம் கூடுகளில் மாற்றம்*/உட்புகுத்துகை*/விட்டுவிடுகை* என்பனவற்றிற்கு இத்தால் அதிகாரமளிக்கப்பட்டுள்ளது*/மறுக்கப்பட்டுள்ளது.

The alteration*/insertion*/omission* in cages ..... of the birth registration entry referred to above is hereby authorised*/refused*

.....
සහකාර රෙජිස්ට්‍රාර් ජනරාල් /உதவிப் பதிவாளர் அதிபதி
Assistant Registrar-General.

20..... මස .....වන දින දී ය.
திகதி :..... 20. .....
Date: ..... 20.....

---

*අදාළ නොවන කිසිවක් වෙතොත් එය කපා හරින්න./தேவையற்றவற்றை நீக்கிவிடுக./ Delete whichever is inapplicable.